

D

**Einbauanleitung:
Elektroanlage für Anhängervorrichtung 2**

F

**Instructions de montage :
Installation électrique pour dispositif d'attelage..... 6**

GB

**Installation instructions:
Electrical system for towing hitch..... 10**

I

**Istruzioni per l'installazione:
Impianto elettrico per il gancio di traino..... 14**

NL

**Inbouwinstructie:
Elektrische installatie voor trekhaak..... 18**

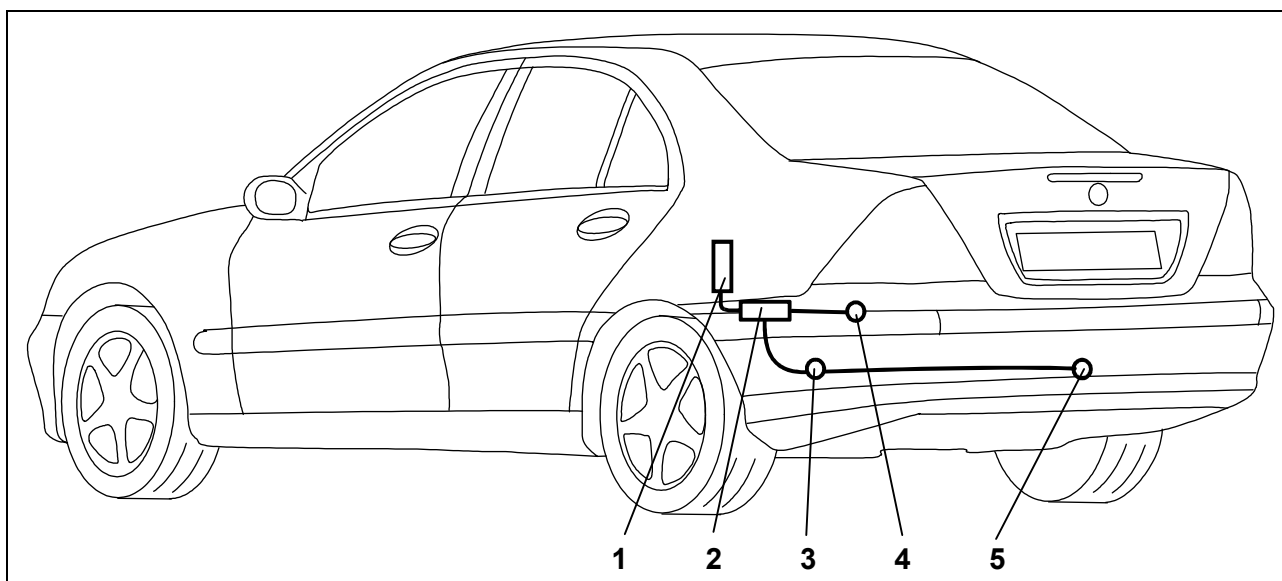
CZ

**Návod k montáži:
Elektrické zařízení pro závěsné zařízení 22**

D

**Einbauanleitung:
 Elektroanlage für Anhängervorrichtung**
Allgemeine Daten

Artikelnummer		Fahrzeug
Westfalia	S.I.A.R.R. – No.	
313 167 300 107		DC C-Klasse W/S203, C209, > 2004
313 167 300 113		DC C-Klasse W/S203, C209, > 2004
313 168 300 107	8845	DC C-Klasse W/S203, C209, 2005 >
313 168 300 113		DC C-Klasse W/S203, C209, 2005 >

Einbauübersicht


- | | |
|-------------------------------------|---------------------|
| 1 Steuergerät SAM, Sicherungsleiste | 4 Masseanschluss |
| 2 Anhängersteuermodul | 5 Anhängersteckdose |
| 3 Kabel-Durchführung | |

Wichtige Hinweise

Vor Arbeitsbeginn die Einbauanleitung lesen.

Der Elektroeinbausatz darf nur von qualifiziertem Fachpersonal eingebaut werden.



Vorsicht - Batterie abklemmen!

Beschädigung der KFZ-Elektronik, elektronisch gespeicherte Daten können verloren gehen.

Vor Arbeitsbeginn den Fehlerspeicher auslesen.

Vor dem Bohren sicherstellen, dass sich keine Gegenstände, wie z. B. Leitungen, hinter den Verkleidungen befinden.

► Hinweis

Bei der Montage auf folgende Punkte besonders achten:

- Leitungen dürfen weder eingeklemmt noch beschädigt sein.
- Alle Dichtungselemente ordnungsgemäß anbringen.
- Die Steckdosendichtung muss auf dem Isolierschlauch positioniert werden und nicht auf den Einzeladern.
- Leitungen so verlegen, dass diese weder am Fahrzeug scheuern noch abknicken.
- Leitungen nicht in unmittelbarer Nähe der Abgasanlage verlegen.
- Steuergeräte so anbringen, dass keine Feuchtigkeit eindringen kann. Der Kabelanschluss soll immer nach unten zeigen.
- Anhängersteuermodul entfetten, um eine bessere Haftung der Klebestellen zu gewährleisten.

Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte muss diese nachgerüstet werden.

Bei Anhängerbetrieb wird die Nebelschlussleuchte des Zugfahrzeugs abgeschaltet.

Ein Steckdosenadapter darf nur im Anhängerbetrieb genutzt werden. Nach dem Anhängerbetrieb den Steckdosenadapter entfernen.

Die Prüfung der Anhängerfunktionen mit einem Anhänger oder einem Prüfgerät mit Belastungswiderständen durchführen.

Technische Änderungen vorbehalten!

Elektroeinbausatz einbauen

1. Batterie abklemmen.
2. Folgende Abdeckungen und Verkleidungen ggf. entfernen:
 - Im Kofferraum
 - Abdeckung des Kofferraumbodens
 - Verkleidung des Heckabschlussbleches
 - Verkleidung der linken Seite des Kofferraumes
 - Vom Heckabschlussblech
 - Abdeckung für Kabel-Durchführung auf der linken Seite
3. Das Leitungsende für den Innenraum von außen durch die Kabel-Durchführung ziehen. Das andere Ende zum Steckdosenhalteblech (Abb. 1/5) verlegen.
4. Die Gummitülle in die Kabel-Durchführung (Abb. 1/3) einsetzen.

Leitungssatz mit vorkonfektionierter Steckdose montieren

5. Den Kontakteinsatz in das Steckdosengehäuse eindrücken und die Gummidichtung an die Steckdose herschieben. Kontakteinsatz muss einrasten!
6. Die Steckdose mit beiliegenden Schrauben am Halteblech (Abb. 1/5) festschrauben.
7. Den Leitungsstrang mit Kabelbindern befestigen.

Anhängersteuermodul anschließen

8. Das Anhängersteuermodul (Abb. 1/2) auf der Rückseite des Steuergerätes SAM (Abb. 1/1) in die bestehende Lasche einschieben und mit einer selbstschneidenden Torx-Schraube M6x12 (nicht im Lieferumfang) befestigen.
9. Die braunen Leitungen mit den Ringösen an den fahrzeugseitigen Massepunkt (Abb. 1/4) beim Steuergerät SAM anschrauben.
10. Fahrzeuge bis 2004: Den 14- und 6-poligen Stecker auf das Anhängersteuermodul stecken.
Fahrzeuge ab 2005: Die 2 x 4-, 6- und 8-poligen Stecker auf das Anhängersteuermodul (Abb. 1/2) stecken.
11. Den 5-poligen violetten Stecker am fahrzeugseitigen Steuergerät SAM (Abb. 1/1) in violetten Steckplatz stecken.
12. Sicherungshalter türkis (bei 7-poligem E-Satz), türkis und schwarz (bei 13-poligem E-Satz) entsprechend der Farbmarkierung am fahrzeugseitigen Sicherungsträger in die Position 17 und 18 einstecken.
13. 20A-Sicherung in den türkis-farbigen und die 20A-Sicherung in den schwarzen Sicherungshalter stecken.

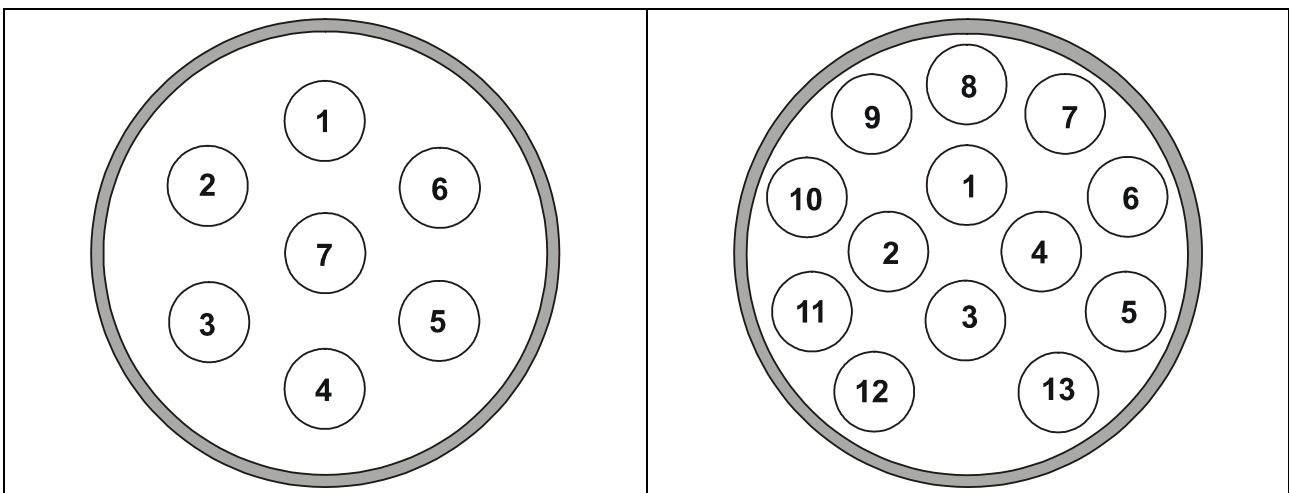
► Hinweis

Sicherung 18 im schwarzen Halter nur bei Anhängerbetrieb stecken, da sonst ein Fremdverbraucher die Batterie entleeren könnte.

Funktion prüfen

14. Masse der Fahrzeugbatterie wieder anschließen.
15. Mit Star-Diagnosis die Variantencodierung für die Anhängervorrichtung durchführen.
16. Die Anhängerfunktionen mit einem geeigneten Prüfgerät (mit Belastungswiderständen) oder mit einem Anhänger prüfen.
17. Alle Leitungen mit Kabelbindern befestigen.
18. Alle ausgebauten Teile wieder einbauen.

Steckdosenbelegung

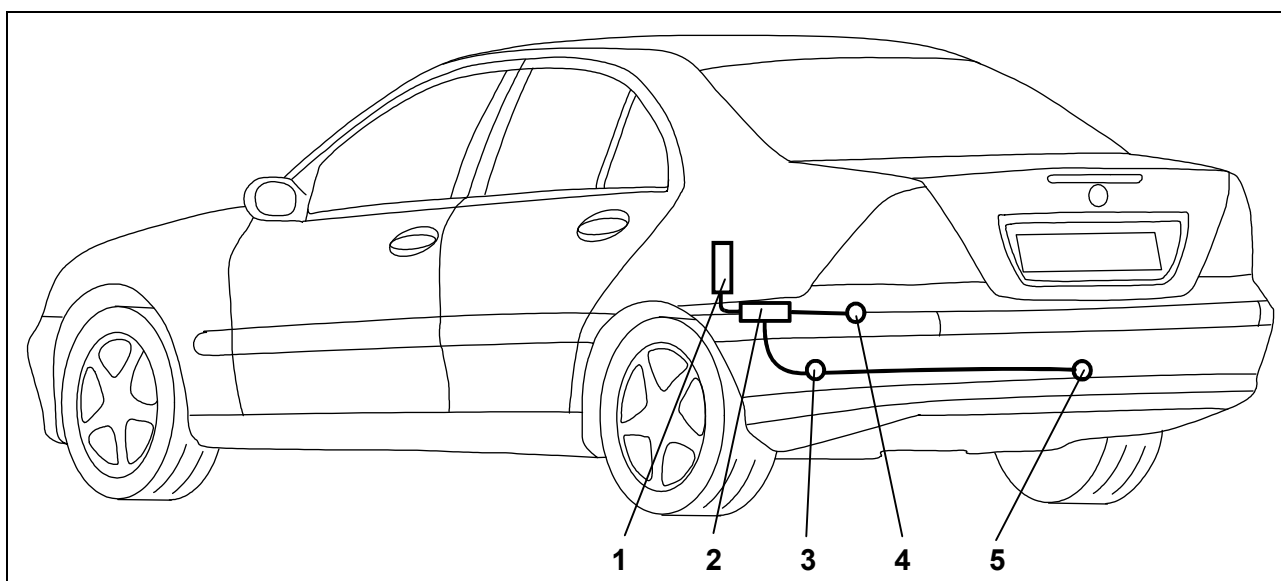


Kontakt	Stromkreis	Leitungsfarbe
1	Blinkleuchte, links	schwarz/weiß
2	Nebelschlussleuchte	grau/grün
3	Masse	braun/weiß
4	Blinkleuchte, rechts	schwarz/grün
5	Rückleuchte, rechts	grau/rot
6	Bremsleuchte	schwarz/rot
7	Rückleuchte, links	grau/schwarz
8	Rückfahrscheinwerfer	grau/gelb
9	Dauerplus	rot
10	Ladeleitung	--
11	Masse (Stromkreis 10)	--
12	--	--
13	Masse (Stromkreis 9)	braun

F

Instructions de montage :
Installation électrique pour dispositif d'attelage
Données générales

Numéro d'article		Véhicule
Westfalia	S.I.A.R.R. – No.	
313 167 300 107		DC C-Klasse W/S203, C209, > 2004
313 167 300 113		DC C-Klasse W/S203, C209, > 2004
313 168 300 107	8845	DC C-Klasse W/S203, C209, 2005 >
313 168 300 113		DC C-Klasse W/S203, C209, 2005 >

Aperçu du montage


- | | |
|---|----------------------------|
| 1 Dispositif de commande SAM, barre de fusibles | 4 Connexion de la masse |
| 2 Module de commande du dispositif d'attelage | 5 Adaptateur pour attelage |
| 3 Conduite du câble | |

Remarques importantes

Avant de commencer l'intervention, lire les instructions d'installation.

L'installation du module électronique ne doit être réalisée que par des techniciens qualifiés.



Attention - débrancher la batterie !

Endommagement de l'électronique du véhicule, les données enregistrées électroniquement peuvent être perdues.

Extraire la mémoire des erreurs avant de commencer l'intervention.

Avant de commencer à percer, s'assurer que rien ne se trouve derrière le revêtement, comme des fils par exemple.

► **Remarque**

Observer avec attention les points suivants lors du montage :

- Les fils ne doivent pas être endommagés ou pincés.
- Installer tous les joints dans l'ordre établi.
- Le joint de la prise de courant doit être placé sur la gaine isolante et non sur un conducteur unique.
- Disposer les fils de façon à ce qu'ils ne puissent pas frotter sur le véhicule ou rompre.
- Ne pas placer les fils à proximité immédiate du système d'échappement.
- Brancher le dispositif de commande de manière à ce que l'humidité ne puisse pas s'infiltrer. Le raccord de câbles doit toujours être dirigé vers le bas.
- Dégraisser le module de commande du dispositif d'attelage afin de garantir une meilleure adhérence des joints de collage.

Pour les attelages sans feux anti-brouillard arrière, il faut en installer.

Lors de l'utilisation de l'attelage, les feux anti-brouillard arrière du véhicule tractant sont mis à l'arrêt.

Un adaptateur de prise femelle ne doit être utilisé que pour le fonctionnement de l'attelage. Retirer cet adaptateur une fois que l'attelage n'est plus utilisé.

Tester le fonctionnement de l'attelage avec un attelage ou un dispositif de contrôle avec une résistance fixe.

Sous réserve de modifications techniques !

Installation du module électronique

1. Débrancher la batterie.
2. Le cas échéant, retirer les revêtements et garnitures suivants :
 - Dans le coffre
 - Revêtement du fond du coffre à bagages
 - Revêtement de la plaque de serrage arrière
 - Revêtement du côté gauche du coffre à bagages
 - De la plaque de serrage arrière
 - Revêtement sur le côté gauche pour la conduite du câble.
3. Tirer l'extrémité du fil pour l'espace intérieur depuis l'extérieur à travers le passage du câble. Placer l'autre extrémité sur la tôle de retenue de la prise (Fig. 1/5).
4. Insérer le passe-fil en caoutchouc dans le passage du câble (Fig. 1/3).

Monter des ensembles de fils avec une prise préfabriquée

5. Appuyer le contact dans le bâti de la prise et faire glisser vers le bas le joint en caoutchouc sur la prise. Le contact doit s'insérer !
6. Fixer la prise sur la plaque de retenue (Fig. 1/5) avec les vis fournies.
7. Fixer tous les conducteurs de fils avec des attaches-câbles.

Fixer le module de commande du dispositif d'attelage

8. Insérer le module de commande du dispositif d'attelage (Fig. 1/2) sur l'arrière du dispositif de commande SAM (Fig. 1/1) dans le collier présent et le fixer avec une vis Torx autotaraudeuse M6x12 (non fournie).
9. Visser les fils marron avec les anneaux sur le point matériel du côté du véhicule (Fig. 1/4) en cas d'utilisation du dispositif de commande SAM.
10. Véhicules jusqu'à 2004 : Insérer la fiche à 14 et 6 pôles sur le module de commande de l'attelage.
Véhicules à partir de 2005 : Insérer la fiche à 2 x 4, 6 et 8 pôles sur le module de commande de l'attelage (Fig. 1/2).
11. Insérer la fiche violette 5 pôles sur le dispositif de commande SAM côté véhicule (Fig. 1/1) dans le logement violet.
12. Insérer le porte-fusibles turquoise (en cas d'équipement électronique 7 pôles), turquoise et noir (en cas d'équipement électronique 13 pôles) en fonction du marquage de couleur sur le porte-fusibles côté véhicule à la position 17 et 18.
13. Insérer le fusible 20 A dans le porte-fusibles turquoise et le fusible 20 A dans le porte-fusibles noir.

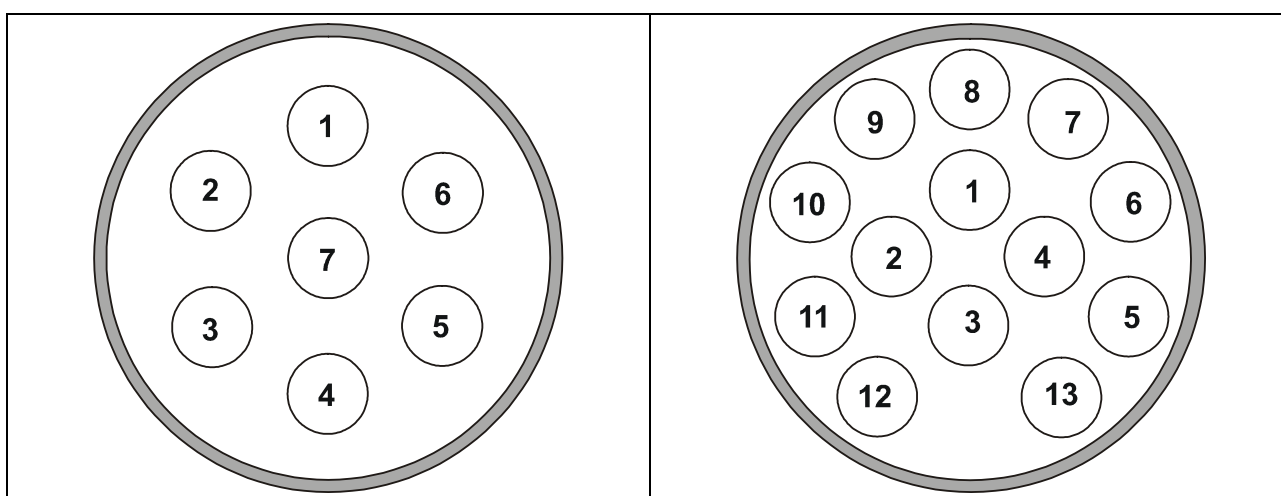
► Remarque

Insérer le fusible 18 dans le support noir uniquement en cas de fonctionnement du dispositif d'attelage. Sinon, un consommateur étranger pourrait décharger la batterie.

Vérifier le fonctionnement

14. Reconnecter la masse de la batterie du véhicule.
15. Effectuer le codage des variantes pour le dispositif d'attelage avec le diagnostic Star.
16. Vérifier le fonctionnement de l'attelage avec un dispositif de contrôle adéquat (avec résistance fixe) ou avec un attelage.
17. Fixer tous les fils avec des attaches-câbles.
18. Remonter toutes les pièces qui ont été démontées.

Affectation de la prise de courant



Contact	Circuit	Couleur du fil
1	Clignotant, gauche	noir/blanc
2	Feux anti-brouillard	gris/vert
3	Masse	marron/blanc
4	Clignotant, droit	noir/vert
5	Feu arrière, droit	gris/rouge
6	Feu stop	noir/rouge
7	Feu arrière, gauche	gris/noir
8	Feu marche-arrière	gris/jaune
9	Plus permanent	rouge
10	Fil de charge	--
11	Masse (circuit 10)	--
12	--	--
13	Masse (circuit 9)	marron

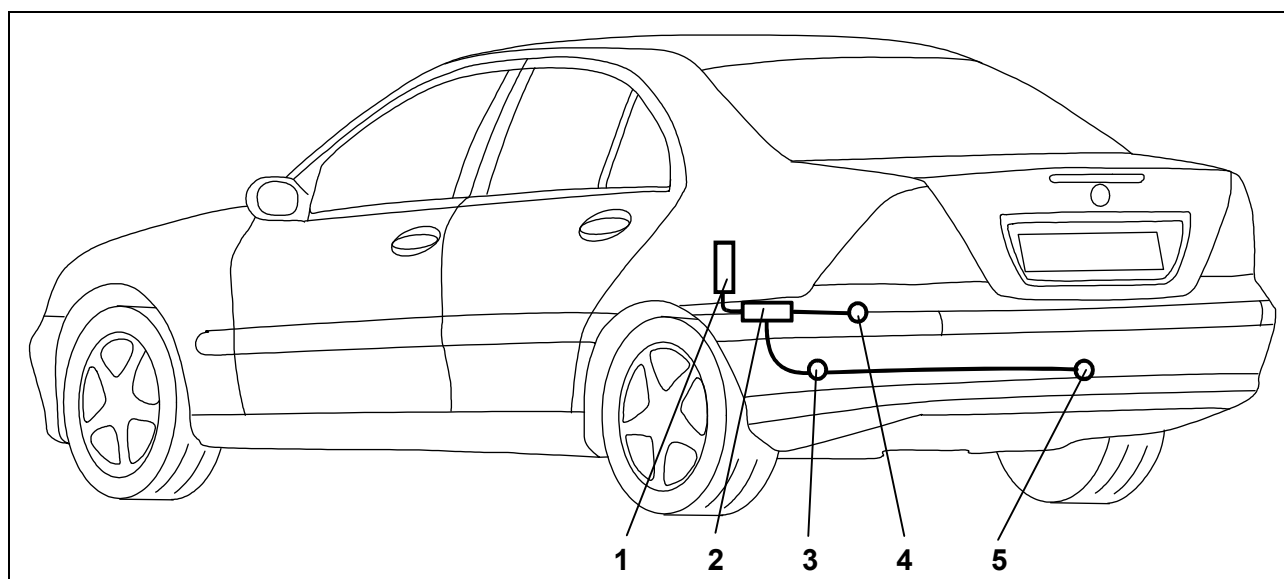
(GB)

Installation instructions: Electrical system for towing hitch

General data

Part number		
Westfalia	S.I.A.R.R. – No.	Vehicle
313 167 300 107		DC C-Klasse W/S203, C209, > 2004
313 167 300 113		DC C-Klasse W/S203, C209, > 2004
313 168 300 107	8845	DC C-Klasse W/S203, C209, 2005 >
313 168 300 113		DC C-Klasse W/S203, C209, 2005 >

Installation overview



- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| 1 Control unit SAM, fuse rail | 4 Ground connection |
| 2 Trailer control module | 5 Trailer socket |
| 3 Cable leadthrough | |

Important notes

Read the installation manual prior to starting work.

The electrical kit should only be installed by qualified personnel.



Caution – Disconnect the battery!

Danger of damage to the vehicle's electronic system. Data which are stored electronically may get lost.

Read out the fault storage prior to starting work.

Make sure prior to drilling that no objects such as cables, for example, are located behind the covers.

Note

During installation special attention has to be paid to the following points:

- Cables must not be pinched or damaged.
- All sealing elements have to be installed properly.
- The socket gasket has to be positioned on the insulating sleeve and not on the individual wires.
- Lay the cables such that they do not rub on the vehicle and are not bent.
- Do not lay any cables near the exhaust system.
- Install the controller such that it is protected against the ingress of humidity. The cable connection should always face downward.
- Degrease the trailer control module to ensure better adhesion on the adhesion points.

In the case of trailers without rear fog lamp, a rear fog lamp has to be retrofitted.

When a trailer is used, the rear fog lamp of the traction vehicle is deactivated.

A socket adapter may only be used in conjunction with a trailer. When the trailer is no longer used, remove the socket adapter.

Correct trailer operation has to be checked using a trailer or a test instrument with load resistors.

Subject to technical alterations!

Installing the electrical kit

1. Disconnect the battery.
2. If necessary, remove the following covers and panels:
 - In the luggage compartment
 - Luggage compartment bottom covering
 - Rear end plate covering
 - Covering of the left side of the luggage trunk
 - From the rear end plate
 - Covering for the cable leadthrough on the left-hand side
3. Pull the cable end for the inside of the vehicle from the outside through the cable leadthrough. Lay the other end to the socket holder plate (Fig. 1/5).
4. Insert the rubber grommet into the cable leadthrough (Fig. 1/3).

Installing the cable set with a ready-made socket

5. Press the contact insert into the socket housing and push the rubber grommet towards the socket. Make sure that the contact insert locks into place!
6. Screw the socket onto the holding plate (Fig. 1/5) using the supplied screws.
7. Secure the cable harness using cable ties.

Connecting the trailer control module

8. Slide the trailer control module (Fig. 1/2) into the strap on the back of the SAM control unit (Fig. 1/1) and fix it in place using a self-tapping Torx screw M6x12 (not included in the scope of supply).
9. Connect the brown wires with the eyelets to the vehicle's ground point (Fig. 1/4) at the SAM control unit.
10. Vehicles up to 2004: Plug the 14- and 16-pin plug into the trailer control module.
Vehicles as of 2005: Plug the 2 x 4-, 6- and the 8-pin plugs into the trailer control module (Fig. 1/2).
11. Plug the violet 5-pin plug into the violet port on the vehicle's SAM control unit (Fig. 1/1).
12. Plug the turquoise fuse holder (7-pin electrical set) or the turquoise and black fuse holder (13-pin electrical set) into port 17 and 18 of the vehicle's fuse carrier in accordance with the colour code.
13. Insert the 20A fuse into the turquoise fuse holder and the 20A fuse into the black fuse holder.

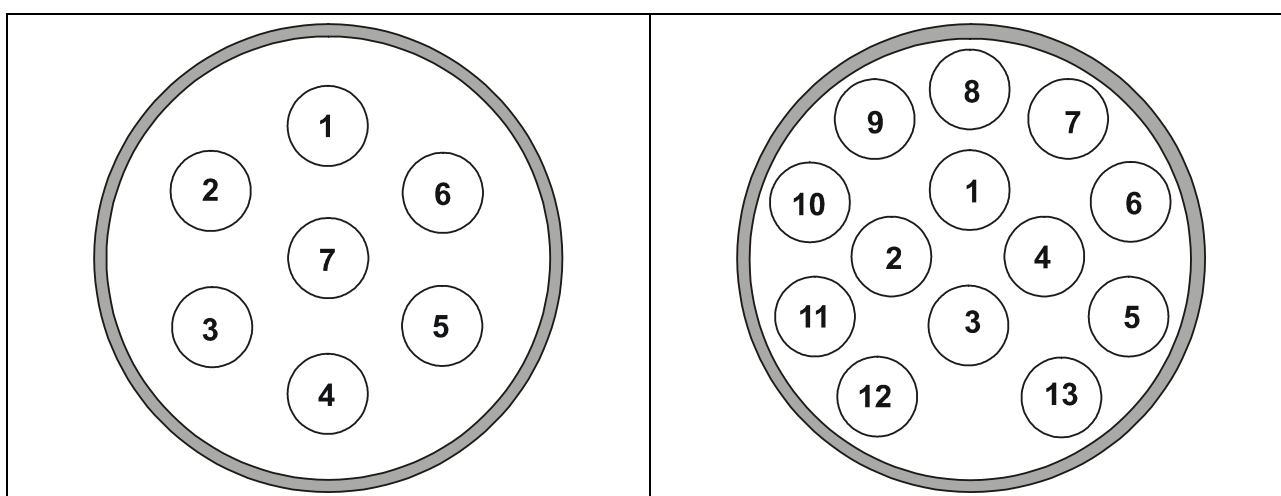
► Note

Do not use fuse 18 in the black holder unless a trailer is used as otherwise an external consumer may discharge the battery.

Checking correct operation

14. Reconnect the ground of the vehicle's battery.
15. Perform the variant coding for the towing hitch using Star-Diagnosis.
16. Check the trailer function with the help of a suitable test instrument (with load resistors) or with the help of a trailer.
17. Secure all cables using cable ties.
18. Refit any parts removed for installation.

Socket pin assignment

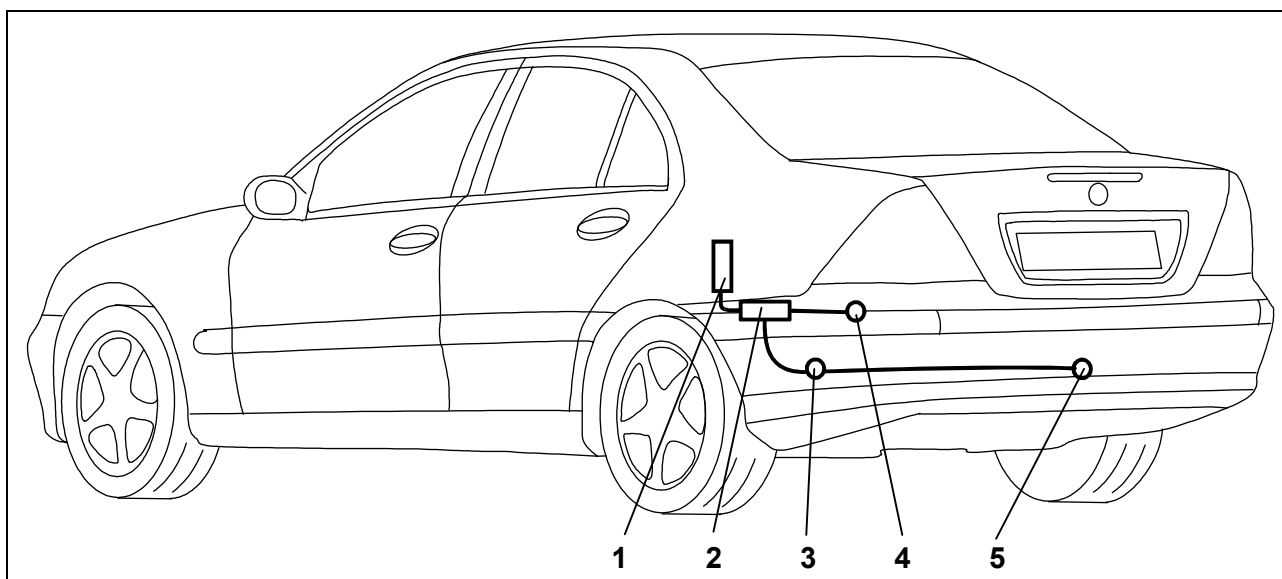


Pin	Circuit	Wire Colour
1	Indicator lamp, left-hand side	black/white
2	Rear fog lamp	gray/green
3	Ground	brown/white
4	Indicator lamp, right-hand side	black/green
5	Tail light, right-hand side	gray/red
6	Stop lamp	black/red
7	Tail light, left-hand side	gray/black
8	Back-up light	gray/yellow
9	Constant plus	red
10	Charging lead	--
11	Ground (circuit 10)	--
12	--	--
13	Ground (circuit 9)	brown

I

**Istruzioni per l'installazione:
 Impianto elettrico per il gancio di traino**
Dati in generale

Codice articolo		Veicolo
Westfalia	S.I.A.R.R. – No.	
313 167 300 107		DC C-Klasse W/S203, C209, > 2004
313 167 300 113		DC C-Klasse W/S203, C209, > 2004
313 168 300 107	8845	DC C-Klasse W/S203, C209, 2005 >
313 168 300 113		DC C-Klasse W/S203, C209, 2005 >

Schema di montaggio


- | | |
|---|------------------------|
| 1 Centralina di comando SAM, striscia portafusibili | 4 Collegamento a massa |
| 2 Modulo di comando rimorchio | 5 Presa rimorchio |
| 3 Passaggio cavi | |

Note importanti

Prima di iniziare i lavori, leggere le istruzioni di montaggio.

Il kit elettrico deve essere montato solo da personale qualificato.



Attenzione - Staccare la batteria!

Danni all'elettronica del veicolo, i dati memorizzati possono essere persi.

Prima di iniziare consultare la memoria degli errori.

Prima di forare assicurarsi che dietro al rivestimento non ci siano oggetti, come per es. cablaggi.

► Nota

Durante il montaggio prestare molta attenzione a quanto segue:

- I cavi non devono essere bloccati o danneggiati.
- Posizionare tutte le guarnizioni a regola d'arte.
- La guarnizione della presa deve essere posizionata sulla guaina isolante e non sui singoli fili.
- Posare i cablaggi in modo tale, che non sfreghino contro il veicolo e non risultino piegati.
- Non posare i cablaggi nelle immediate vicinanze dell'impianto gas di scarico.
- Montare le centraline in modo tale che non possa entrare umidità. Il collegamento del cavo deve essere sempre rivolto verso il basso.
- Sgrassare il modulo di comando rimorchio per migliorare l'adesione delle aree di incollaggio.

In caso di rimorchi non corredati di luce retronebbia, questa dovrà essere prevista.

In caso di funzionamento con rimorchio viene spenta la luce retronebbia del veicolo.

La presa adattatore può essere impiegata solo in presenza del rimorchio. Staccando il rimorchio togliere anche la presa adattatore.

Verificare le funzioni con il rimorchio stesso oppure un dispositivo di misurazione con resistenze di carico.

Con riserva di modifiche tecniche!

Montaggio del kit elettrico

1. Staccare i cavi della batteria.
2. Togliere eventualmente le seguenti coperture e rivestimenti:
 - Nel bagagliaio
 - Copertura del pianale di carico
 - Rivestimento della lamiera posteriore
 - Rivestimento del lato sinistro del bagagliaio
 - Dalla lamiera posteriore
 - Copertura per il passaggio cavi sul lato sinistro.
3. Far passare dall'esterno il terminale del cavo per l'abitacolo attraverso il passacavi. Portare l'altra estremità alla lamiera portapresa (fig. 1/5).
4. Infilare la bussola di gomma nel foro di passaggio cavi (fig. 1/3).

Montaggio del kit di cavi con la presa preconfezionata

5. Inserire il contatto ad innesto nel corpo della presa e avvicinare la guarnizione di gomma alla presa. Il contatto ad innesto deve innestarsi correttamente!
6. Fissare la presa al supporto (fig. 1/5) mediante le viti fornite in dotazione.
7. Fissare il fascio di cavi con fascette stringicavo.

Collegamento del modulo di comando rimorchio

8. Inserire il modulo di comando rimorchio (fig. 1/2) situato sul lato posteriore della centralina di comando SAM (fig. 1/1) nell'apertura e fissare con una vite automaschiante Torx M6x12 (non in dotazione).
9. Avvitare i cavi marroni corredati degli occhielli alla massa del veicolo (fig. 1/4) sulla centralina di comando SAM.
10. Veicoli fino al 2004: collegare gli spinotti a 14 poli ed a 6 al modulo di comando rimorchio.
Veicoli a partire dal 2005: collegare gli spinotti a 2 x 4 poli, a 6 poli ed a 8 poli al modulo di comando rimorchio (fig. 1/2).
11. Inserire lo spinotto viola a 5 poli della centralina di comando SAM del veicolo (fig. 1/1) nel connettore viola.
12. Applicare il portafusibili turchese (per il kit a 7 poli) o turchese e nero (per il kit a 13 poli) nel portafusibile di colore corrispondente del veicolo nelle posizioni 17 e 18.
13. Inserire il fusibile da 20 A nel portafusibile turchese ed il fusibile da 20 A nel portafusibile nero.

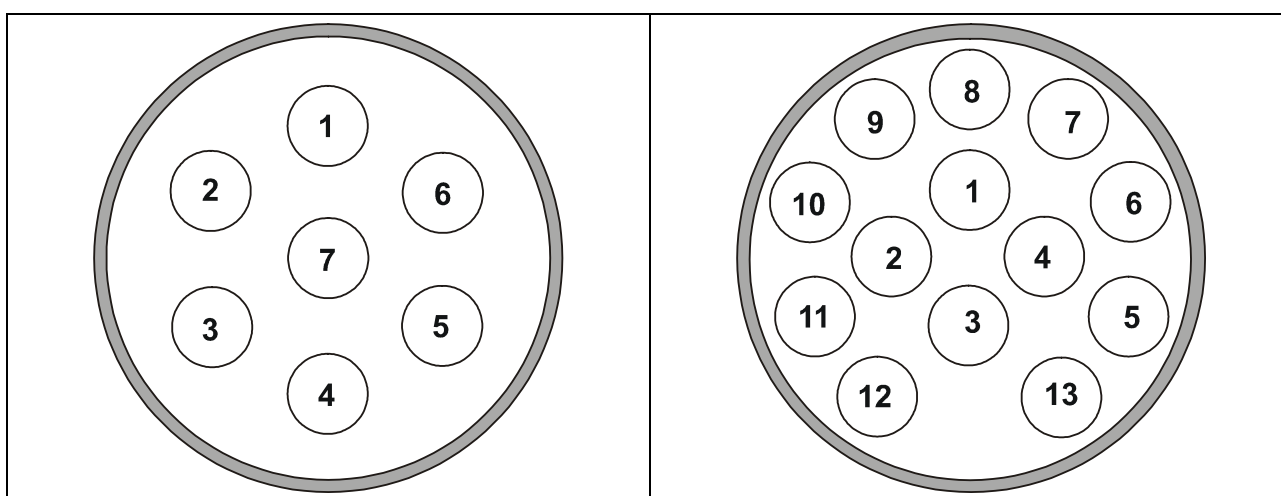
► Nota

Inserire il fusibile 18 nel portafusibile nero solo per il funzionamento con gancio di traino, altrimenti il carico esterno potrebbe scaricare la batteria.

Verifica del funzionamento

14. Ricollegare la massa della batteria del veicolo.
15. Con Star-Diagnosis eseguire la codifica della variante per il dispositivo di traino.
16. Verificare il funzionamento del rimorchio mediante dispositivo idoneo (con resistenze di carico) o collegando il rimorchio stesso.
17. Fissare tutti i cavi con fascette stringicavo.
18. Rimontare tutte le parti smontate precedentemente.

Occupazione presa

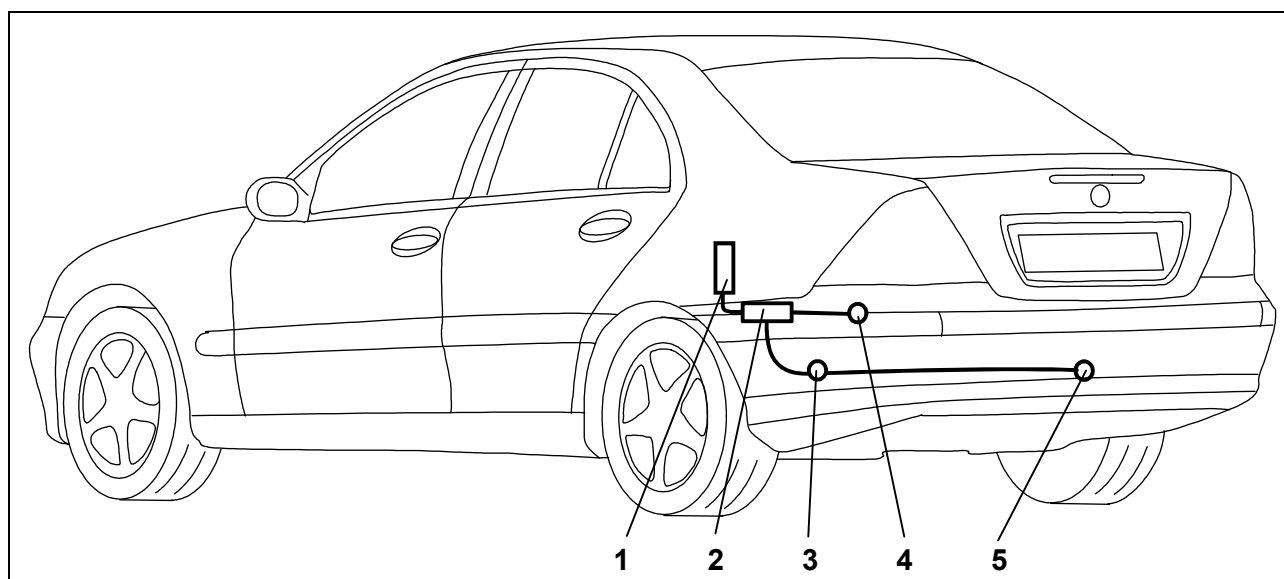


Contatto	Circuito elettrico	Colore conduttore
1	Luce direzionale sinistra	nero/bianco
2	Retronebbia	grigio/verde
3	Massa	marrone/bianco
4	Luce direzionale destra	nero/verde
5	Fanale posteriore destro	grigio/rosso
6	Luce di arresto	nero/rosso
7	Fanale posteriore sinistro	grigio/nero
8	Luce di retromarcia	grigio/giallo
9	Positivo permanente	rosso
10	Cavo di carica	--
11	Massa (circuito elettrico 10)	--
12	--	--
13	Massa (circuito elettrico 9)	marrone

(NL)

**Inbouw instructie:
 Elektrische installatie voor trekhaak**
Algemene gegevens

Artikelnummer		
Westfalia	S.I.A.R.R. – No.	Voertuig
313 167 300 107		DC C-Klasse W/S203, C209, > 2004
313 167 300 113		DC C-Klasse W/S203, C209, > 2004
313 168 300 107	8845	DC C-Klasse W/S203, C209, 2005 >
313 168 300 113		DC C-Klasse W/S203, C209, 2005 >

Montageoverzicht


- | | |
|------------------------------------|-------------------------|
| 1 Regeleenheid SAM, zekeringslijst | 4 Aardverbinding |
| 2 Besturingsmodule aanhanger | 5 Aanhanger-stopcontact |
| 3 Kabeldoorvoer | |

Belangrijke opmerkingen

Lees voor begin van de werkzaamheden de montagehandleiding door.

Het elektrische montageset mag uitsluitend worden gemonteerd door gekwalificeerd personeel.



Pas op – accu afklemmen!

Beschadiging van de voertuigelektronica, elektronisch bewaarde gegevens kunnen verloren gaan.

Voor begin van de werkzaamheden foutgeheugen uitlezen.

Zorg voor het boren ervoor dat zich geen voorwerpen zoals b. v. leidingen achter de bekleding bevinden.

► Pas op

Let bij de montage vooral op de volgende punten:

- Leidingen mogen noch worden ingeklemd noch beschadigd.
- Alle dichtingselementen goed bevestigen.
- De stopcontactpakking moet op de isolatieslang worden gepositioneerd en niet op de enkelvoudige aders.
- Leidingen zo leggen dat deze noch aan het voertuig wrijven noch knikken.
- Leidingen niet in de directe nabijheid van de uitlaatinstallatie leggen.
- Regeleenheden zodanig monteren dat geen vochtigheid binnen kan dringen. De kabelaansluiting moet altijd naar beneden wijzen.
- Besturingsmodule van de aanhanger ontvetten om een betere hechting van de plakplaats te garanderen.

Bij aanhangers zonder mistachterlamp moet deze achteraf worden geïnstalleerd.

Bij rijden met een aanhanger wordt de mistachterlamp van het trekvoertuig uitgeschakeld.

Een adapter voor de contactdoos mag uitsluitend worden gebruikt bij het rijden met aanhanger. Daarna moet de adapter worden verwijderd.

Controleer de aanhangerfuncties door het aansluiten aan een aanhanger of m.b.v. een testapparaat met belastingsweerstand.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Elektrische montageset inbouwen

1. Accu afklemmen.
2. De volgende afdekkingen en bekledingen indien nodig verwijderen:
 - In de kofferbak
 - Afdekking van de kofferbakvloer
 - Bekleding van de achterste afsluitplaat
 - Bekleding aan de linkerkant van de kofferbak
 - Vanaf de achterste afsluitplaat
 - Kap voor kabeldoorvoer op de linker kant.
3. Het uiteinde van de kabel voor het interieur van buiten door de kabeldoorvoer trekken. Het andere uiteinde naar de stopcontact-bevestigingsplaat (afb. 1/5) leggen.
4. De rubberbus in de kabeldoorvoer (afb. 1/3) plaatsen.

Kabelset met voorgeconfectioneerd stopcontact monteren

5. Het contact-inzetstuk in het huis van het stopcontact induwen en de rubberen pakking tegen het stopcontact aanschuiven. Het contact-inzetstuk moet inklikken!
6. Het stopcontact op de montageplaat (afb. 1/5) vastschroeven met de bijgesloten schroeven.
7. De kabelbundel met kabelbinders bevestigen.
8. De kabelbundel met kabelbinders bevestigen.
9. De aanhangerbesturingsmodule (afb. 1/2) aan de achterzijde van het regelapparaat SAM (afb. 1/1) in de al aanwezige las plaatsen en met een zelftappende Torx-schroef M6x12 (niet bijgesloten) vastmaken.
10. De bruine leidingen met de ringogen op het massapunt van het voertuig (afb. 1/4) aansluiten, direct bij het regelapparaat SAM.
11. Voertuigen tot 2004: De 14-polige en de 6-polige stekker aansluiten op de aanhangerbesturingsmodule.
Voertuigen vanaf 2005: De 2 x 4-, 6- en 8-polige stekker op de aanhangerbesturingsmodule (afb. 1/2) aansluiten.
12. De 5-polige paarse stekker op de regeleenheid SAM van het voertuig (afb. 1/1) in het paarse vak plaatsen.
13. Zekeringhouder turkoois (bij 7-polige elektrische set), turkoois en zwart (bij 13-polige elektrische set) overeenkomstig de kleurmarkering op de zekeringhouder van het voertuig in de vakken 17 en 18 plaatsen.
14. 20 A zekering in de turkooizen en de 20 A zekering in de zwarte zekeringhouder plaatsen.

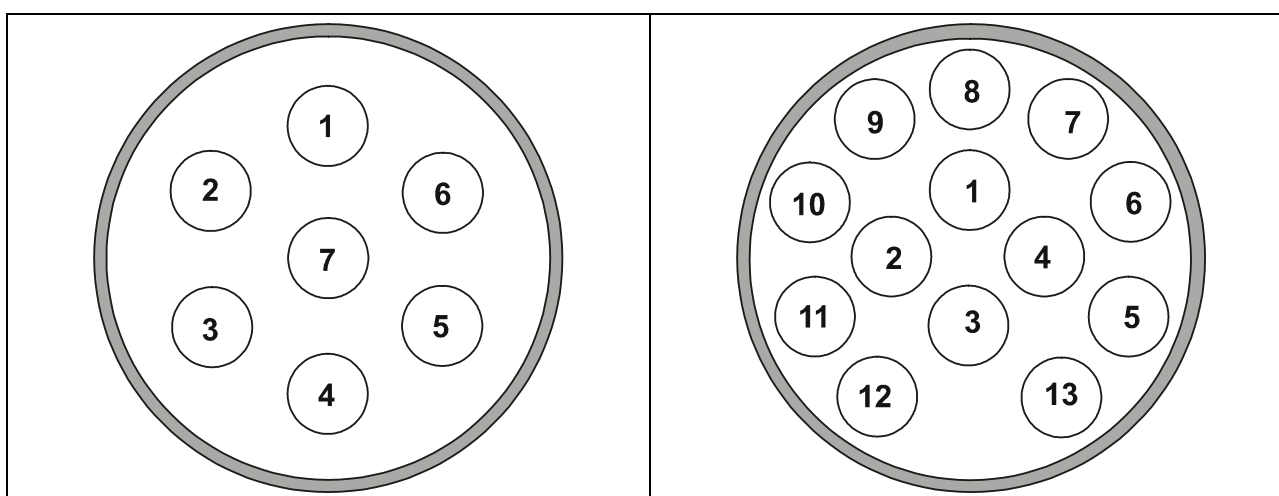
► **N.B.**

Zekering 18 alleen bij het rijden met een aanhanger in de zwarte houder plaatsen. Anders bestaat het risico dat externe verbruikers de accu leegmaken.

Functie controleren

15. Sluit de massa van de accu weer aan.
16. Met Star-diagnose de variantencodering voor de trekhaak uitvoeren.
17. De aanhangerfuncties m.b.v. een geschikt testapparaat (met belastingsweerstand) of met een aanhanger controleren.
18. Alle leidingen met kabelbinders bevestigen.
19. Alle gedemonteerde onderdelen weer plaatsen.

Aansluitschema van het stopcontact

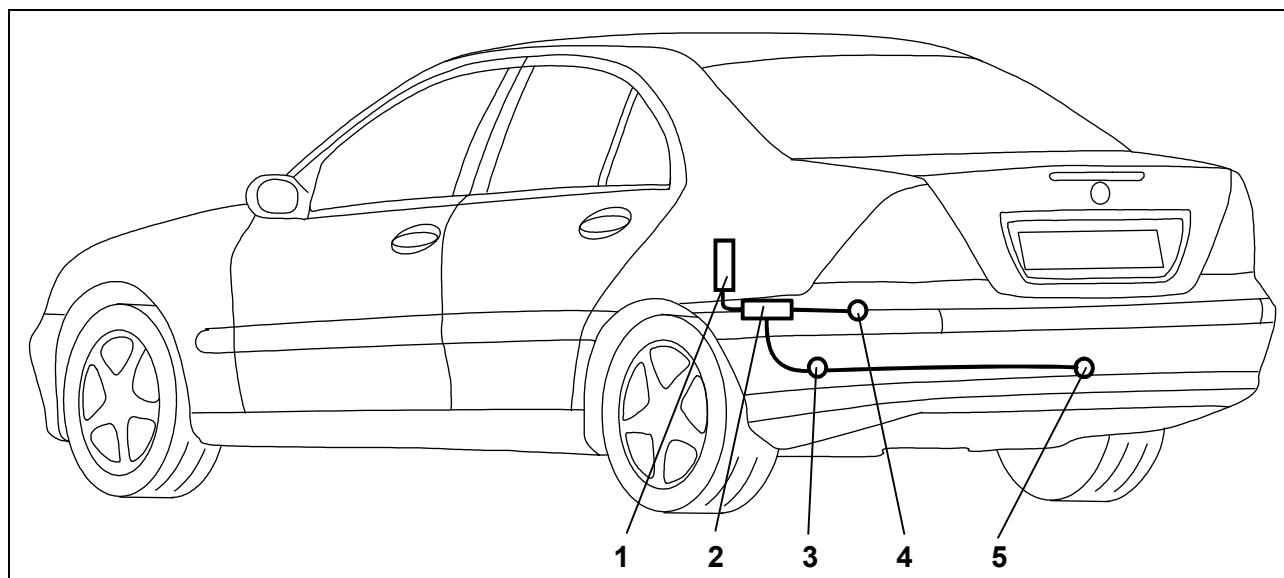


Contact	Stroomkring	Kleur van de leiding
1	Knipperlicht, links	zwart/wit
2	Mistachterlamp	grijs/groen
3	Massa	bruin/wit
4	Knipperlicht rechts	zwart/groen
5	Achterlamp rechts	grijs/rood
6	Remlicht	zwart/rood
7	Achterlamp links	grijs/zwart
8	Achteruitrijlamp	grijs/geel
9	Continu plus	rood
10	Ladeleiding	--
11	Massa (stroomkring 10)	--
12	--	--
13	Massa (stroomkring 9)	bruin

CZ

Návod k montáži:
Elektrické zařízení pro závěsné zařízení
Všeobecná data

Číslo zboží		Vozidlo
Westfalia	S.I.A.R.R. – No.	
313 167 300 107		DC C-Klasse W/S203, C209, > 2004
313 167 300 113		DC C-Klasse W/S203, C209, > 2004
313 168 300 107	8845	DC C-Klasse W/S203, C209, 2005 >
313 168 300 113		DC C-Klasse W/S203, C209, 2005 >

Přehled montáže


- | | |
|---|----------------------|
| 1 Řídicí jednotka SAM, pojistková lišta | 4 Ukostření |
| 2 Řídicí modul přívěsu | 5 Zásuvka pro přívěs |
| 3 Kabelová průchodka | |

Důležitá upozornění

Před začátkem práce si přečtěte návod k montáži.

Elektrickou sadu smí instalovat pouze kvalifikovaný odborný personál.



Pozor – odpojte akumulátor!

Poškození elektroniky motorového vozidla, případná ztráta elektronicky do paměti uložených dat.

Před začátkem práce vyčtěte paměť poruch.

Před vrtáním se ujistěte, že se za obložení nenachází žádné předměty jako např. vodiče.

► **Upozornění**

Při montáži dbejte zvláště na následující body:

- Vedení nesmí být přiskřípnuta nebo poškozena.
- Všechny těsnicí prvky řádně připevněte.
- Těsnění zásuvky musí být umístěno na izolační hadici a ne na jednotlivých žilách.
- Vodiče vedte tak, aby se nedřely o vozidlo nebo se nezlomily.
- Vodiče nevedte v bezprostřední blízkosti výfuku.
- Řídící jednotky připevněte tak, aby do nich nemohla vniknout vlhkost. Kabelová přípojka musí vždy ukazovat dolů.
- Na zvýšení přilnavosti lepených míst, odmastěte řídicí modul přívěsu.

U přívěsů bez koncového mlhového světla, se toto světlo musí dodatečně instalovat.

Při jízdě s přívěsem se vypne koncové mlhové světlo vozidla.

Adaptér zásuvky se smí používat pouze při jízdě s přívěsem. Po ukončení jízdy s přívěsem, adaptér zásuvky odstraňte.

Funkce přívěsu kontrolujte přímo prostřednictvím přívěsu nebo pomocí kontrolního přístroje se zatěžovacími odpory.

Technické změny vyhrazeny!

Instalace elektrické sady

1. Odpojte baterii.
2. V daném případě odstraňte následující kryty a obložení:
 - V zavazadlovém prostoru
 - kryt dna zavazadlového prostoru
 - obložení zadní stěny zavazadlového prostoru
 - obložení levé strany zavazadlového prostoru
 - Ze zadní stěny zavazadlového prostoru
 - kryt pro kabelovou průchodku na levé straně
3. Ved'te konec kabelu pro vnitřní prostor kabelovou průchodkou zvenčí. Instalujte druhý konec k plechovému držáku zásuvky (obr. 1/5).
4. Pryžovou průchodku vsad'te do otvoru pro kabel (obr. 1/3).

Montáž svazku vodičů s prefabrikovanou zásuvkou

5. Zatláchte dotykovou vložku do tělesa zásuvky a nasuňte na zásuvku pryžové těsnění. Dotyková vložka musí zaskočit!
6. Pomocí přiložených šroubů přišroubujte zásuvku pevně k plechovému držáku (obr. 1/5).
7. Svazek vodičů připevněte kabelovými svorkami.

Připojení řídicího modulu přívěsu

8. Zasuňte řídicí modul přívěsu (obr. 1/2) do připraveného závěsu na zadní straně řídicí jednotky SAM (obr. 1/1) a přišroubujte jej závitovým šroubem Torx M6x12 (není obsahem dodávky).
9. Hnědá vedení s koncovými očky přišroubujte k uzemňovacímu bodu vozidla (obr. 1/4) u řídicí jednotky SAM.
10. Modely do 2004: Čtrnácti- a šestipólový konektor spojte s řídicím modulem přívěsu.
Modely od 2005: 2 x čtyř-, šesti- a osmipólové konektory spojte s řídicím modulem přívěsu (obr. 1/2).
11. Zastrčte pětipólovou fialovou zástrčku do fialové zásuvky u řídicí jednotky SAM (obr. 1/1) ve vozidle.
12. Tyrkysové pouzdro na pojistku (u sedmipólové E-soupravy), tyrkysové a černé pouzdro na pojistku (u třináctipólové E-soupravy) vsad'te odpovídající barevnému označení pojistkového pouzdra ve vozidle do pozice 17 a 18.
13. Vsad'te 20A pojistku do tyrkysového a 20A pojistku do černého pouzdra.

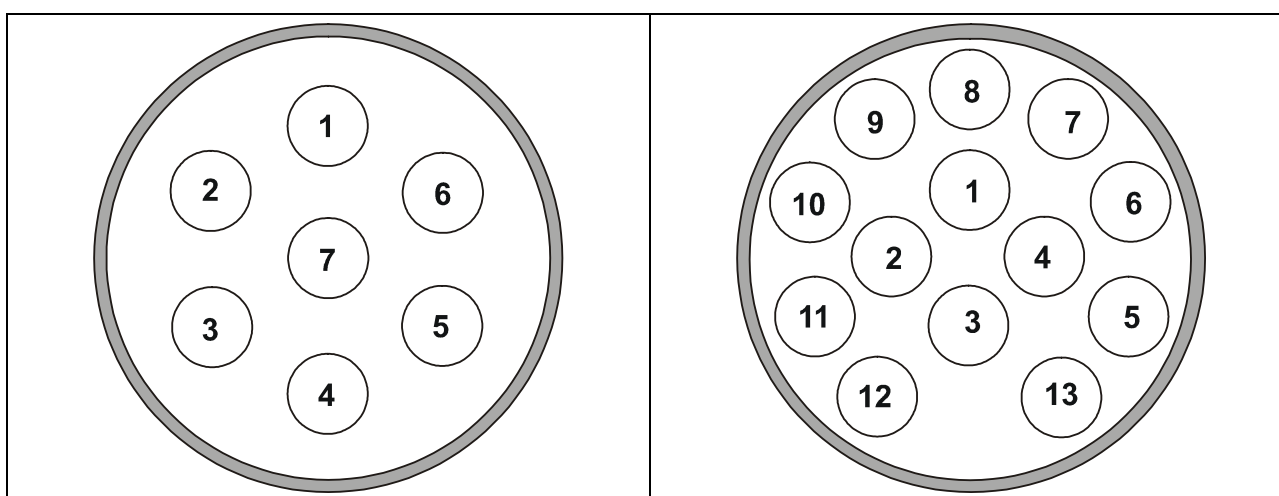
► Upozornění

Pojistku 18 v černém pouzdra zasad'te pouze při provozu s přívěsem, protože by jinak mohl cizí spotřebič vybit baterii.

Kontrola funkce

14. Ukostřete opět akumulátor vozidla.
15. Pomocí Star-diagnózy proveďte kódování variant pro zařízení pro připojení přívěsu.
16. Funkce přívěsu překontrolujte vhodným kontrolním přístrojem (se zatěžovacími odpory), nebo prostřednictvím přívěsu.
17. Všechna vedení připevněte stahovacími sponami na kabely.
18. Všechny vymontované díly opět zamontujte.

Rozvržení zásuvky



Kontakt	Proudový obvod	Barva vodiče
1	Světlo ukazatele směru jízdy, vlevo	černobílá
2	Koncové mlhové světlo	šedozelená
3	Kostra	hnědobílá
4	Světlo ukazatele směru jízdy, vpravo	černozelená
5	Koncové světlo, vpravo	šedočervená
6	Brzdové světlo	černočervená
7	Koncové světlo, vlevo	šedočerná
8	Zpětný světlomet	šedožlutá
9	Trvalý kladný pól	červená
10	Nabíjecí kabel	--
11	Kostra (proudový obvod 10)	--
12	--	--
13	Kostra (proudový obvod 9)	hnědá